

PROCES-VERBAL DE LA SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 SEPTEMBRE 2008
NOTULEN VAN DE GEMEENTERAADSZITTING VAN 25 SEPTEMBER 2008.

Présents: Mme Carthé, Bourgmestre-Président, MM. Van Laethem, Coppens, Mme De Saeger,
Aanwezig : Mme Dehing-van den Broeck, M. Kompany et Mme Bergers, M. Petrini, Echevins;
MM. Scheepmans, Dolet, Beeckmans, Dewaels, Mme De Greef-De Neef,
M. Gillard, Mme Debuyck, M. Genard, Mme De Bast, M. Van Gucht, Mme Arend,
MM. Van Dam, Alu, Delvaux, Mme Souiss, MM. Van Damme et Van Eyck, membres;
M. Vanhove, Secrétaire communal.

Excusés – Verontschuldigd : Mme Van Linter et M Parmentier.

La **séance publique** est ouverte à 20.15 heures.
De **openbare zitting** vangt aan te 20.15 uur.

Le procès-verbal de la séance du 26 juin 2008 est approuvé par 17 voix contre 7 de MM. Dolet, Gillard, Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Alu et Van Damme.

De notulen van de Raadszitting van 26 juni 2008 worden goedgekeurd met 17 stemmen tegen 7 van de heren Dolet, Gillard, Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Alu en Van Damme.

1.- Démission d'un Conseiller communal.
Ontslag van een Gemeenteraadslid.

Le Conseil prend acte de la démission de M. Robert BAQUET.

(voir annexe)

De Raad neemt akte van het ontslag van de heer Robert BAQUET.

2.- Vérification des pouvoirs et installation d'un Conseiller communal.
Onderzoek der geloofsbrieven en aanstelling van een Gemeenteraadslid.

Le Conseil valide les pouvoirs de Monsieur Jean-Marc Van Eyck. Monsieur Jean-Marc Van Eyck prête le serment prescrit et est installé en qualité de Conseiller communal.

(voir annexe)

De Raad keurt de geloofsbrieven goed van de heer Jean-Marc Van Eyck. De heer Jean-Marc Van Eyck legt de voorgeschreven eed af en wordt aangesteld als Gemeenteraadslid.

3.- Caisse communale – Compte exercice 2007.
Gemeentekas – Rekening dienstjaar 2007.

(voir n° 1432 du registre-annexe aux délibérations du Conseil - zie nr 1432 van het bijregister der Raadsnotulen)

Ce compte est approuvé par 15 voix contre 8 de MM. Dolet, Gillard, M. Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Alu, Van Damme, Van Eyck et 2 abstentions de M. Beeckmans et de Mme Debuyck.

Deze rekening wordt goedgekeurd met 15 stemmen tegen 8 van de heren Dolet, Gillard, Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Alu, Van Damme, Van Eyck en 2 onthoudingen van de heer Beeckmans en Mw Debuyck.

4. Caisse communale – Procès-verbal de vérification de la caisse – 2ème trimestre 2008.
Gemeentekas – Proces-verbaal van onderzoek van de kas – 2de trimester 2008.

Conformément à l'article 131 de la Loi communale, le Conseil prend connaissance de cette vérification de caisse qui mentionne au 11 juin 2008, un avoir créditeur justifié de + 1.686.467,97 €

Overeenkomstig artikel 131 van de Gemeentewet neemt de Raad kennis van dit kasnazicht dat, op 11 juni 2008, een verantwoord creditvermogen weergeeft van + 1.686.467,97 €

5.- Cultes – Fabrique d’Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur – Compte 2007.
Eredienst – Kerkfabriek van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart – Rekening 2007.

(voir annexe – zie bijlage)

6.- Cultes – Fabrique d’Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur – Budget 2008.
Eredienst – Kerkfabriek van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart – Begroting 2008.

(voir annexe – zie bijlage)

7.- Cultes – Fabrique d’Eglise de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur – Budget 2009.
Eredienst – Kerkfabriek van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart – Begroting 2009.

(voir annexe – zie bijlage)

8.- Cultes – Fabrique d’Eglise Sainte-Cécile – Compte 2007.
Eredienst – Kerkfabriek Sint-Cecilia – Rekening 2007.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont approuvées par 18 voix et 7 abstentions de MM. Dolet, Beeckmans, Gillard, Mme Debuyck, MM. Genard, Van Dam et Van Damme.

Deze beslissingen worden goedgekeurd met 18 stemmen en 7 onthoudingen van de heren Dolet, Beeckmans, Gillard, Mw Debuyck, de heren Genard, Van Dam en Van Damme.

9.- Cultes – Fabrique d’Eglise Sainte-Cécile – Modifications budgétaires 2008.
Eredienst – Kerkfabriek Sint-Cecilia – Begrotingswijzigingen 2008.

(voir annexe – zie bijlage)

10.- Cultes – Fabrique d’Eglise Sainte-Cécile – Budget 2009.
Eredienst – Kerkfabriek Sint-Cecilia – Begroting 2009.

(voir annexe – zie bijlage)

11.- Cultes – Fabrique d’Eglise de l’Église Anglicane Unifiée – Budget 2007.
Eredienst – Kerkfabriek van de Geünieerde Anglicaanse Kerk – Begroting 2007.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont approuvées par 17 voix contre 1 de M. Van Eyck et 7 abstentions de MM. Dolet, Beeckmans, Gillard, Mme Debuyck, MM. Genard, Van Dam et Van Damme.

Deze beslissingen worden goedgekeurd met 17 stemmen tegen 1 van de heer Van Eyck en 7 onthoudingen van de heren Dolet, Beeckmans, Gillard, Mw Debuyck, de heren Genard, Van Dam en Van Damme.

12.- Finances – Taxe sur les cloisons et dépôts de matériaux à l'occasion de travaux divers – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de afsluitingen en de opslagplaatsen van materialen bij het uitvoeren van diverse werken – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

13.- Finances – Taxe sur les constructions et reconstructions – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op het bouwen en verbouwen – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

14.- Finances – Taxe sur les surfaces de bureau – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de kantooroppervlakten – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

15.- Finances – Taxe sur les immeubles inoccupés et inachevés et sur les terrains laissés à l'abandon – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op onbewoonde en onafgewerkte gebouwen en op verwaarloosde gronden – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

- 16.- Finances – Taxe sur l'utilisation de la voie publique à des fins de publicité commerciale – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op het gebruik van de openbare weg met als doel handelsreclame – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 17.- Finances – Taxe sur la distribution à domicile d'imprimés non adressés – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de huis-aan-huis verspreiding van niet geadresseerd publicitair drukwerk – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 18.- Finances – Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de agentschappen van weddenschappen op paardenrennen – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 19.- Finances – Taxe sur les appareils distributeurs de carburant – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de verdeelapparaten van brandstoffen – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 20.- Finances – Taxe sur les établissements bancaires et assimilés et sur les appareils distributeurs de billets de banque – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de bank- en de daarmee gelijkgestelde instellingen en op de verdeelapparaten van bankbiljetten – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 21.- Finances – Taxe sur les chambres d'hôtel et de pension – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de hotel- en pensionkamers – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 22.- Finances – Taxe sur le colportage – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de leurhandel – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 23.- Finances – Taxe sur le nettoyage de la voie publique – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op de reiniging van de openbare weg – Beroepstermijn - Wijziging.
- (voir annexe – zie bijlage)

24.- Finances – Taxe sur la demande et la délivrance de documents administratifs – Délai de recours - Modification.

Financiën – Belasting op de aanvraag en de afgifte van administratieve stukken – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

25.- Finances – Taxe sur les inhumations – Délai de recours - Modification.

Financiën – Belasting op de begravingen – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

26.- Finances – Taxe sur les exhumations – Délai de recours - Modification.

Financiën – Belasting op de ontgravingen – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

27.- Finances – Taxe sur les prestations fournies par le personnel de la commune à l’occasion de transports funèbres – Délai de recours - Modification.

Financiën – Belasting op de prestaties geleverd door het gemeentepersoneel ter gelegenheid van het lijkenvervoer – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

28.- Finances – Taxe sur les secondes résidences – Délai de recours - Modification.

Financiën – Belasting op de tweede verblijven – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

29.- Finances – Taxe sur le stationnement en zone bleue – Délais – Modification.

Financiën – Belasting op het parkeren in de blauwe zone – Termijnen – Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

30.- Finances – Taxe sur les entreprises mettant à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution – Délai de recours - Modification.

Financiën – Belasting op de bedrijven die telecommunicatieapparatuur ter beschikking stellen tegen vergoeding – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

31.- Finances – Taxe sur les magasins de nuit – Délai de recours - Modification.

Financiën – Belasting op nachtwinkels – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

32.- Finances – Taxe sur les antennes relais de mobilophonie – Délai de recours - Modification.
Financiën – Belasting op relais-antennes van mobilofonie – Beroepstermijn - Wijziging.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont prises à l'unanimité - Deze beslissingen worden genomen met algemene stemmen

33.- C.P.A.S. – Budget 2008 – Deuxième modification budgétaire.
O.C.M.W. – Begroting 2008 - Tweede begrotingswijziging.

(voir n° 1433 du registre-annexe aux délibérations du Conseil - zie nr 1433 van het bijregister der Raadsnotulen
-)

Cette modification budgétaire est approuvée par 17 voix contre 8 de MM. Dolet, Gillard, Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Alu, Van Damme et Van Eyck.

Deze begrotingswijziging wordt goedgekeurd met 17 stemmen tegen 8 van de heren Dolet, Gillard, Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Alu, Van Damme en Van Eyck.

34.- Santé - Télé-Secours Ganshoren – Achat d'appareils Télé-Secours.
Gezondheid - Tele-Onthaal Ganshoren – Aankoop van oproeptostellen.

(voir annexe – zie bijlage)

Cette décision est prise à l'unanimité - Deze beslissing wordt genomen met algemene stemmen

35.- Travaux Publics - Achat d'une excavatrice pour le Garage communal – Approbation du cahier spécial des charges.
Openbare Werken - Aankoop van een graafmachine voor de gemeentelijke garage – Vaststelling van de gunningwijze van de opdracht – Goedkeuring van het bijzonder lastenboek.

(voir annexe – zie bijlage)

36.- Travaux Publics - Changement de destination du presbytère sis 2, parvis St Cécile.
Openbare Werken - Bestemmingswijziging van de pastorie gelegen, Sint Cecilia voorplein, 2.

(voir annexe – zie bijlage)

37.- Travaux Publics - Achat de matériaux pour la rénovation de l'école des devoirs sise 2, parvis Ste Cécile. – Fixation du mode de passation du marché
Openbare Werken - Aankoop van materiaal voor de renovatie van de huiswerkklas gelegen, Sint Cecilia voorplein, 2 – Vaststelling van de gunningwijze van de opdracht.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont approuvées par 17 voix contre 8 de MM. Dolet, Gillard, Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Alu, Van Damme et Van Eyck.

Deze beslissingen worden goedgekeurd met 17 stemmen tegen 8 van de heren Dolet, Gillard, Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Alu, Van Damme en Van Eyck.

- 38.- Travaux Publics - Remplacement d'un tableau électrique sis sous le local de projection au Hall des Sports – Dépassement du montant estimé du marché – Fixation du mode de passation du marché et approbation du cahier spécial des charges.
Openbare Werken - Vervangen van een elektrisch bord gelegen onder het projectielokaal van de Sporthal. – Overschrijding van het geraamd bedrag van de opdracht – Vaststelling van de gunningwijze van de opdracht en goedkeuring van het bijzonder lastenboek.

(voir annexe – zie bijlage)

- 39.- Travaux Publics - Bâtiment sis rue Demesmaeker 61 – Reprise de mitoyenneté d'une partie du mur mitoyen avec le bâtiment sis rue Demesmaeker 63 – Remboursement du trop-perçu.
Openbare Werken - Gebouw Demesmaekerstraat 63 – Overname van het medeigendom op een gedeelte van de muur, gemeenschappelijk aan het gebouw gelegen Demesmaekerstraat 61 – Terugbetaling van het te veel geïnde bedrag.

(voir annexe – zie bijlage)

- 40.- Travaux Publics - Circulation routière – Règlementation locale – Complément – Rue O. Maesschalck.
Openbare Werken - Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Aanvulling – O. Maesschalckstraat.

(voir annexe – zie bijlage)

- 41.- Personnel – Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune réglant l'octroi d'une subvention spéciale dans le cadre de la revalorisation salariale de maximum 2 %.
Personeel – Overeenkomst tussen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente houdende toekenning van een bijzondere subsidie in het kader van de loonsverhoging van maximum 2 %.

(voir annexe – zie bijlage)

- 42.- Personnel – Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune réglant l'octroi d'une subvention spéciale dans le cadre de la revalorisation salariale de 2 % des niveaux D et E à partir du 1^{er} mars 2007 et de 1 % à partir du 1^{er} janvier 2008.
Personeel – Overeenkomst tussen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente houdende toekenning van een bijzondere subsidie in het kader van de loonsverhoging met 2 % van de personeelsleden van niveau D en E vanaf 1 maart 2007 en van 1 % vanaf 1 januari 2008.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont prises à l'unanimité - Deze beslissingen worden genomen met algemene stemmen

43.- Proposition concernant la révision de l'horaire d'ouverture de la déchetterie communale, introduite par M. Robert Genard, Conseiller Communal.

Voorstel aangaande de herziening van de openingsuren van het gemeentelijke containerpark, ingediend door de heer Robert Genard, Raadslid.

Cette proposition est rejetée par 15 voix contre 10 de MM. Dolet, Beeckmans, Gillard, Mme Debuyck, M. Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Alu, Van Damme et Van Eyck.

Dit voorstel wordt verworpen met 15 stemmen tegen 10 van de heren Dolet, Beeckmans, Gillard, Mw Debuyck, de heer Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Alu, Van Damme en Van Eyck.

La séance publique est levée à 22.10 heures. Le Conseil poursuit ses délibérations à huis clos. De openbare zitting wordt geheven om 22.10 uur. De Raad beraadslaagt vervolgens met gesloten deuren.

44.- Commission Communale de l'Accueil (accueil extra-scolaire) – Démission d'un membre suppléant – Nomination d'un nouveau membre suppléant.

Commission Communale de l'Accueil (buitenschoolse opvang) – Ontslag van een plaatsvervangend lid – Aanstelling van een nieuw plaatsvervangend lid.

(voir annexe)

Suite à la démission de Mme Valérie Arend et de M. Henri Maigrié, Monsieur Cataldo ALU, Conseiller, est désigné en qualité de membre effectif et Madame Huguette DE BAST, Conseillère, est désignée en qualité de membre suppléant auprès de la Commission Communale de l'Accueil.

Naar aanleiding van het ontslag van Mw Valérie Arend en van de heer Henri Maigrié, wordt de heer Cataldo ALU, Gemeenteraadslid, aangesteld in hoedanigheid van effectief lid en Mw Huguette DE BAST, Gemeenteraadslid, als plaatsvervangend lid bij de Commission Communale de l'Accueil.

45.- Personnel enseignant – Désignation d'une institutrice maternelle temporaire en remplacement d'une institutrice maternelle définitive en interruption de carrière professionnelle mi-temps - Ratification.

Onderwijzend personeel – Aanstelling van een tijdelijke kleuteronderwijzeres ter vervanging van een vastbenoemde kleuteronderwijzeres met halftime loopbaanonderbreking - Bekrachtiging.

(voir annexe)

46.- Personnel enseignant – Désignation d'une institutrice maternelle temporaire en remplacement d'une institutrice maternelle définitive en congé pour prestations réduites pour garde de deux enfants de moins de 14 ans – Ratification.

Onderwijzend personeel – Aanstelling van een tijdelijke kleuteronderwijzeres ter vervanging van een vastbenoemde kleuteronderwijzeres met verlof voor verminderde prestaties voor opvang van twee kinderen jonger dan 14 jaar – Bekrachtiging.

(voir annexe)

47.- Personnel enseignant – Désignation d'un maître de psychomotricité - Ratification.

Onderwijzend personeel – Aanstelling van een leermeester psychomotoriek - Bekrachtiging.

(voir annexe)

48.- Personnel enseignant – Désignation d'un maître de psychomotricité - Ratification.

Onderwijzend personeel – Aanstelling van een leermeester psychomotoriek - Bekrachtiging.

(voir annexe)

49.- Personnel administratif – Mise à la retraite d'un Receveur communal – Attribution du titre honorifique.

Administratief personeel – Pensionering van een Gemeenteontvanger – Toekenning van de eretitel.

(zie bijlage)

Ces décisions sont prises à l'unanimité - Deze beslissingen worden genomen met algemene stemmen

50.- Personnel administratif – Nomination à titre définitif d'un fonctionnaire des sports.

Administratief personeel – Benoeming in vast verband van een sportfunctionaris.

Au scrutin secret par 25 voix sur 25 votants, Madame Nicole VAN DEN ABBEELE est nommée à titre définitif en qualité de fonctionnaire des sports au 1^{er} octobre 2008.

Bij geheime stemming met 25 stemmen op 25 stemmers, wordt Mevrouw Nicole VAN DEN ABBEELE definitief benoemd als sportfunctionaris per 1 oktober 2008.

(zie bijlage)

51.- Personnel médico-social – Démission d'un assistant technique (puéricultrice) – Ratification.

Medisch-sociaal personeel – Ontslag van een technisch assistent (kinderverzorgster) – Bekrachtiging.

(voir annexe)

Cette décision est prise à l'unanimité - Deze beslissing wordt genomen met algemene stemmen

52.- Personnel médico-social – Nomination à l’essai d’un assistant technique (puéricultrice).
Medisch-sociaal personeel – Benoeming op proef van een technisch assistent (kinderverzorgster).

Au scrutin secret par 25 voix sur 25 votants Madame Jessica OST est nommée à l’essai en qualité d’assistant technique (puéricultrice) au au 1^{er} octobre 2008.

Bij geheime stemming met 25 stemmen op 25 stemmers wordt Mevrouw Jessica OST op proef benoemd in hoedanigheid van technisch assistent (kinderverzorgster) vanaf 1 oktober 2008.

(voir annexe)

53.- Personnel ouvrier – Démission d’un ouvrier auxiliaire contractuel-gardien d’espaces publics – Ratification.
Werkliedenpersoneel – Ontslag van een contractuele hulparbeider-parkwachter – Bekrachtiging.

(voir annexe)

54.- Personnel ouvrier – Engagement contractuel d’un ouvrier auxiliaire (gardien d’espaces publics) – Ratification.
Werkliedenpersoneel – Contractuele aanwerving van een hulparbeider (parkwachter) – Bekrachtiging.

(voir annexe)

55.- Personnel ouvrier – Engagement contractuel d’un ouvrier auxiliaire-balayeur – Ratification.
Werkliedepersoneel – Contractuele aanwerving van een hulparbeider-straatveger – Bekrachtiging.

(voir annexe)

56.- Personnel administratif – Désignation d’un agent taxateur – Ratification.
Administratief personeel – Aanstelling van een taxatieambtenaar – Bekrachtiging.

(voir annexe)

Ces décisions sont prises à l’unanimité - Deze beslissingen worden genomen met algemene stemmen

57.- Personnel administratif – Promotion à l’essai au grade de secrétaire administratif.

Administratief personeel – Bevordering op proef tot de graad van administratief secretaris.

Au scrutin secret par 25 voix sur 25 votants Madame Françoise BRUYNINCKX, assistant administratif, est promue à l'essai au grade de secrétaire administratif au 1^{er} octobre 2008.

Bij geheime stemming met 25 stemmen op 25 stemmers wordt Mevrouw Françoise BRUYNINCKX, administratief assistent, op proef bevorderd tot de graad van administratief secretaris, per 1 oktober 2008.

(voir annexe)

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 22.30 heures.
De agenda afgehandeld zijnde wordt de zitting geheven te 22.30 uur.

Ainsi délibéré en séance du 25 septembre 2008.
Alzo beraadslaagd in zitting van 25 september 2008.

Le Secrétaire,
De Secretaris,
Voorzitter,

Marc VANHOVE.

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-

Michèle CARTHÉ.